



The **BUZZ** from a rattlesnake can signal a heart stopping adventure to even the most experienced outdoor enthusiast.



¿A Qué Viene todo ese "Cuchicheo" Sobre los Reptiles Venenosos de Nevada?

Gini Mitchell, Coordinadora, Educación en Recursos Naturales
M. L. Robinson, Especialista en las Areas de Agua y del Medio Ambiente

Extensión Cooperativa de la Universidad de Nevada

D. Bradford Hardenbrook, Biólogo - Reptiles

Elsie L. Sellars, Coordinadora, Departamento de Conservación y Recursos Naturales del Estado de Nevada; División, Fauna

Traducido por: Mirtha Castellano, Secretaria

Extensión Cooperativa de la Universidad de Nevada

Introduction

LOS REPTILES DE NEVADA

Aproximadamente 52 especies de serpientes, culebras, lagartos y tortugas comparten el panorama que es Nevada con nosotros. De ellas, sólo 12 se consideran venenosas pero solamente seis son peligrosas para las personas y los animales domésticos. No es muy común encontrarse con uno de estos reptiles en el desierto o en el campo, por su camuflaje y porque son tímidos y callados, que es precisamente su primer tipo de defensa contra sus enemigos. Considérese afortunado si logra ver uno ellos en su vida. Debemos siempre tratarlos con el respeto debido, así como a toda la fauna. Los reptiles son de sangre fría, eso quiere decir que la temperatura de su cuerpo baja o sube de acuerdo al ambiente a su alrededor. Son más activos durante la primavera, el verano y al principio del otoño, cuando todavía se siente uno cómodo usando ropa de manga corta. Los reptiles casi siempre hibernan en el invierno.

LAS SERPIENTES VENENOSAS

En Nevada habitan cinco especies diferentes de serpientes que pueden presentar serios y peligrosos problemas para los humanos y sus animales domésticos. Dichas especies son: la serpiente cascabel que se arrastra de lado (Sidewinder), la cascabel llanera (Mohave), la cascabel manchada (Speckled), la cascabel cuero de diamantes del oeste (Western Diamondback) y la cascabel de la gran cuenca (Great Basin rattlesnake). Con excepción a las muy jóvenes, la mayoría de las serpientes de cascabel que se encuentran en Nevada miden de 1 ½ a 4 pies de largo.

Características Típicas

Las serpientes cascabel son vívoras con hoyuelos en la cara. Estos hoyos faciales son sensitivos al calor y están colocados a cada lado de la cabeza entre la ventana de la nariz y el ojo. Son capaces de detectar una diferencia en la temperatura de menos de 0.5° F en objetos cercanos; ésto les ayuda a localizar sus víctimas hasta en medio de una oscuridad completa.

En comparación con muchas serpientes no venenosas, las de cascabel tienen una cabeza triangular y ancha que acomoda las glándulas de veneno y los músculos que las controlan. El veneno es un compuesto sumamente tóxico y complejo que la serpiente usa para dominar a sus víctimas y también como protección contra sus enemigos. Las mandíbulas de la serpiente cascabel tienen una coyuntura muy suelta que se desprende y se abre hasta casi 180 grados, así permitiéndole tragar a sus víctimas enteras. (Las mandíbulas humanas solamente pueden abrirse hasta 40 grados).

Las coyunturas flexibles también sirven para manejar esos colmillos llenos de veneno, que cuando no están en uso se mantienen doblados y pegados al cielo de la boca. Los colmillos, que parecen agujas hipodérmicas, descienden rápidamente cuando la serpiente se lanza sobre su víctima en plan de ataque. Los colmillos no son permanentes sino son reemplazados periódicamente.

El hecho de administrar veneno implica vida o muerte para la serpiente.



Ilustración por cortesía de Robert C. Stebbins de su libro "Amphibians and Reptiles of Western North America" 1954 (McGraw-Hill Book Company, Inc.)

La cabeza triangular es seguida por un pescuezo estrecho, un cuerpo gordo y una cola con la punta compuesta de segmentos entrelazados que forman el cascabel. Un segmento nuevo es agregado cada vez que la serpiente muda su piel. Las serpientes mudan su piel de una a tres veces al año. Las serpientes de cascabel no siempre anuncian su ataque ni tampoco siempre suenan el cascabel antes de atacar.

Las serpientes de cascabel son vivíparas (nacen vivas) desde mediados del verano hasta el otoño. La habilidad de vibrar la cola es instintiva, pero el cascabel no hace ruido hasta que la "jovencita" mude su piel por lo menos tres veces. Una serpiente de cascabel joven es capaz de propinarle una formidable y potente mordida.



Sidewinder (*Crotalus cerastes*) Cascabel que Serpentea de Lado (o chicotera) - Sidewinder (*Crotalus cerastes*) Llamada "sidewinder" por su locomoción de lado, es la serpiente de cascabel más pequeña de Nevada y llega a medir hasta 31 pulgadas de largo. Esta serpiente habita principalmente en valles y bajadas; una señal que una de ellas ha pasado cerca es la presencia de huellas en forma de eses y jotas (S y J) en la arena (vea la foto en la parte inferior de la portada). Para descansar, se esconde parcialmente o completamente en arena fina o en grava. Algunas veces le llaman "la cascabel con cuernos" por las escamas que tiene arriba de los ojos.

Western Rattlesnake (*Crotalus viridis*) Cascabel del Oeste - Western Rattlesnake (*Crotalus viridis*) Con un hábitat sin límites y muy bien distribuida por toda la parte oeste de los Estados Unidos, esta serpiente está representada en el estado de Nevada por la subespecie conocida como la serpiente cascabel de la gran cuenca o "Great Basin Rattlesnake" (*C.V. lutosus*). Sus colores varían, pero primordialmente son de color café y gris. Las rayas faciales van de ténues a muy pronunciadas. Con excepción a la coincidencia en parte con otras serpientes localizadas en el sur de Nevada, la cascabel de la gran cuenca es la única que habita 2/3 del norte del estado.



Mohave (*Crotalus scutulatus*) Cascabel Llanera - Mohave (*Crotalus scutulatus*) Llamada también llanera verde, esta serpiente habita mayormente en valles y bajadas. Note el color de su cuerpo en tonos del verde claro al verde mediano y en su espalda los diamantes bordados de amarillo oscuro en las orillas. Una raya oscura y bien pronunciada, con orillas amarillentas o verdosas corre a lo largo de cada lado de la cabeza y formando un ángulo al bajar por los ojos y acabando detrás de las orillas de la boca. La cola está pintada con bandas negras, delgadas que hacen contraste con bandas anchas, blancas (compárela con la "cuero de diamantes del oeste"). Su veneno es sumamente potente.

¡LA IMPOSTORA! La Serpiente "Come Ardillas" de la Gran Cuenca - The Great Basin Gopher Snake (*Pituophis catenifer deserticola*) es conocida localmente como la serpiente toro. Esta serpiente no venenosa es una impostora. Tiene la habilidad de imitar a la serpiente de cascabel. Puede achatar su cabeza y moldearla en forma triangular y a la vez inflar su cuerpo para aparentar ser más grande. Hasta puede imitar el sonido del cascabel si hace estremecer su cola donde hay hojas secas o pasto seco



Speckled (*Crotalus mitchellii*) Cascabel Manchada - Speckled (*Crotalus mitchellii*) Esta serpiente cascabel, que vive en cuevas y colinas rocosas, se reconoce por su cuerpo que parece salpicado por sal y pimienta. De todas las serpientes de cascabel en Nevada, ella es una de las que más varían en color y diseño. En Nevada tenemos dos subespecies, la manchada del suroeste (*C.m. pyrrhus*, en la foto) y la panamenta (*C.m. stephensi*). Estas no tienen rayas faciales muy obvias y la panamenta porta un diseño más pronunciado en el cuerpo, con las manchitas de "sal y pimienta" casi invisibles o totalmente ausentes



¿OTRO REPTIL VENENOSO? El Monstruo de Gila (*Heloderma suspectum*) es el único miembro del grupo de las lagartijas en los Estados Unidos que tiene glándulas venenosas. Está bajo la protección de las leyes del estado y está prohibida su colección. La subespecie Monstruo de Gila con Bandas (*H.s. cinctum*), se encuentra en el estado de Nevada y solamente en el desagüe del Río Colorado. Las lagartijas adultas llegan a medir de 16 a 20 pulgadas de largo. Pasa el 98% de su vida bajo tierra. El color predominante de este animal es negro, aunque presenta manchas que van desde el salmón hasta el rojo naranja con cuatro o cinco bandas en forma de cadenas rotas o irregulares. Gracias a sus colmillos acanalados, el Monstruo de Gila secreta el veneno en la parte inferior de la mandíbula, donde tiene dos dientes con ranuras por las que escurre el veneno mezclado con saliva. Siendo este sistema de inyección poco efectivo, este reptil tiene una formidable fuerza para morder, lo que asegura la inoculación del veneno. Las lagartijas más comunes como el chuckwalla (*Sauromalus obesus*) y el gekko con bandas (*coleonyx elegans*) no son venenosas pero a menudo se les confunde con el Monstruo de Gila.



Western Diamondback (*Crotalus atrox*) Cascabel del Oeste con Cuero de Diamantes - Western Diamondback (*Crotalus atrox*) Esta es la más grande de las serpientes cascabel de Nevada, con un cuerpo que llega a medir de 3 a 4 pies de largo. Este gran tamaño le sirve para inyectar su veneno en grandes cantidades. Se encuentran solamente en las áreas del lago Mohave y en las ciudades de Searchlight y Laughlin en el sur de Nevada. Sus marcas características incluyen el diseño en forma de diamantes bordados de blanco y negro en las orillas con un fondo café; rayas faciales y bandas del mismo ancho, blancas y negras alternativamente, en la cola

PREVENCION

La mejor manera de evitar problemas con las serpientes venenosas es familiarizarse bien con el medio ambiente y el terreno a su alrededor y adherirse a las reglas de seguridad. La mayoría de las mordeduras son a causa del tormento intencional dado a los reptiles. Evite manipular, estorbar, trasladar o matar a reptiles venenosos: llame a los expertos, como el Departamento de Fauna de Nevada. No manipule reptiles venenosos aunque éstos estén muertos; el reptil mantiene la acción refleja hasta 24 horas después de muerto y el resultado puede ser una grave mordida.

- Aprenda a reconocer e identificar los reptiles venenosos.
- Use precaución cuando va de excursión. Determine a cierta distancia y con tiempo si correrá peligro al colocar las manos o los pies en rocas o entre grietas y antes de entrar en residencias, cuevas o minas abandonadas.
- Levante las rocas, madera o cualquier otra cubierta con cuidado de mantener dicha cubierta entre usted y la serpiente que pudiera estar escondida debajo.
- En días calurosos, revise debajo del automóvil para ver si se encuentra algún reptil que vino en busca de sombra.
- Tenga mucho cuidado y mire bien donde va a colocar el pie antes de entrar o salir de un bote o una barca
- Opte por campamentos abiertos. De noche lleve consigo siempre una luz fuerte.
- Supervise las actividades de los niños y enséñeles que no deben jugar con serpientes que se encuentren en el camino. Avísele que reporten a un adulto cualquier serpiente que vean.
- Mantenga a las mascotas curiositas amarradas y fuera de peligro.

Primeros Auxilios si fue Mordido

Lo primero que debe hacer es buscar asistencia médica inmediatamente. Si sospecha que ha sido mordido por un reptil venenoso no espere a tener síntomas.

1. Inmovilice la víctima y mantenga la herida más abajo del nivel del corazón. La gravedad de la tierra puede acelerar la absorción del veneno si la herida está más arriba del corazón. No aplique un torniquete ni haga cortes ni succione; no use electrochoque; no coloque hielo en la herida.
2. Tranquilece la Víctima. La excitación, ya sea por pánico o por ansiedad, acelera la circulación, lo que aumenta la absorción del veneno.
3. Esté alerta y vigile la víctima para identificar cualquier reacción rara. Quite los anillos y todas las prendas por si ocurre inflamación.
4. Si es posible, identifique la serpiente. Es necesario identificar el tipo de serpiente que causó la mordedura, ya que esto ayuda en el tratamiento que se prestará en el centro asistencial.
5. Transporte la víctima a un centro asistencial inmediatamente. Si es necesario que camine, hágalo despacio y descanse frecuentemente.

Y recuerde que una mordida venenosa no quiere decir muerte segura: anualmente, sólo 1/10 de 1 por ciento de las mordeduras venenosas en la nación son mortales. Una atención médica a tiempo significa la recuperación del paciente. Todo esto es aplicable también a las mascotas y a los animales domésticos.

Referencias:

Behler, J.L. and F. W. King. 1979. The Audubon Society Field Guide to North American Reptiles and Amphibians. Chanticleer Press Edition; Alfred A. Knopf, New York.

Grater, R.K. 1981. Snakes, Lizards, and Turtles of the Lake Mead Region. Southwest Parks and Monuments Association. Box 1562, Glove, Arizona, 85501

Stebbins, R.C. 1985. A Field Guide to Western Reptiles and Amphibians. The Peterson Field Guide Series #16. Houghton Mifflin Company, Boston.

Créditos por las fotografías:

Piernas en la portada por cortesía de Patrick J. Cummings

Foto en la parte superior de la portada y los números: 2, 5, 6, 7 por D. Bradford Hardenbrook
1 por Philip A. Medica

Foto en la parte inferior de la portada y los números 3, 4 por Bob Mc Keever

UNIVERSITY OF NEVADA RENO	La Universidad de Nevada, en Reno, es una institución de oportunidades iguales y acción afirmativa y no discrimina en cuanto a raza, color, religión, sexo, edad, creencia, origen nacional, situación militar, incapacidad mental o física y, de acuerdo con las pólizas de la universidad, orientación sexual, en todos los programas o actividades de la misma. La Universidad emplea solamente a ciudadanos norteamericanos y a extranjeros autorizados por la ley para trabajar en los Estados Unidos de América.
---------------------------------	--